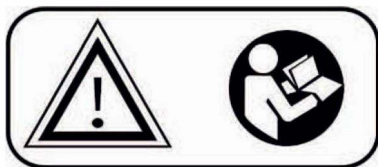


IT **MANUALE D'ISTRUZIONI**
(Traduzione delle istruzioni originali)

EN **INSTRUCTION MANUAL**
(Original instructions)



ATTENZIONE!

Prima di utilizzare questo prodotto, leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

WARNING!

Before using this item, please, read instruction manual carefully.



TRONCARAMI A BATTERIA
in valigetta con accessori

SG-TR1600

cod. 70910-51

SG-TR2400

cod. 70910-53



www.sandrigarden.it



Gentile Cliente,

desideriamo ringraziarla per aver scelto un prodotto della gamma SANDRIGARDEN, che ci auguriamo sia all'altezza delle Sue aspettative. Le ricordiamo, inoltre, che il prodotto da Lei acquistato mira a soddisfare l'hobbista esigente nonostante non sia finalizzato ad un uso in campo professionale.

Al fine di garantire la prestazione ottimale e sicura del prodotto, La preghiamo di leggere con la massima attenzione il presente manuale di istruzioni e di adottare tutte le misure di sicurezza ivi consigliate.

Attenzione: il prodotto deve essere usato da persone competenti ed addestrate a lavorare con simili apparecchi, attenendosi alle normative vigenti in materia di sicurezza per la protezione dagli infortuni.

Non affidare il prodotto a persone che non sono pratiche nel suo utilizzo. È importante preservare il manuale per consultazioni future, e qualora si affidasse l'utensile a terzi, occorre consegnarlo provvisto del presente fascicolo.

Augurandole buon lavoro, Le ricordiamo che siamo a completa disposizione per qualsiasi ulteriore informazione o assistenza dovesse occorrerle.

AVVERTENZE DI SICUREZZA



Si prega di osservare le note di sicurezza generali incluse e le seguenti note di sicurezza per evitare malfunzionamenti, danni o lesioni fisiche:

- Si prega di leggere attentamente questo manuale e di utilizzare la macchina solo in base a quanto indicato in questo manuale.
- Smaltire con cura il materiale d'imballaggio usato o conservarlo fuori dalla portata dei bambini. Potrebbe verificarsi il pericolo di soffocamento!
- La sega è concepita per tagliare rami, listelli, legno duro e tenero. Usare la macchina solo come indicato nel presente manuale per il taglio del legno. La macchina non è stata progettata per un uso professionale.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini. Non è un giocattolo!
- Le persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali non possono usare la sega, a meno che non siano sorvegliate per la loro sicurezza da una persona qualificata o siano istruite dalla persona responsabile su come usare la sega.
- I bambini e gli adolescenti non sono autorizzati a utilizzare la sega. Esclusi da questo divieto sono i giovani di età superiore ai 16 anni sotto la supervisione di un esperto a scopo di formazione.
- Si prega di prestare attenzione ai simboli di avvertimento. Essi contrassegnano tutte le istruzioni importanti per la sicurezza. Osservare queste istruzioni, poiché la loro inosservanza può provocare gravi lesioni!
- La macchina deve essere usata solo da una persona alla volta. Assicuratevi che eventuali persone terze non si trovino nelle vicinanze dell'area di lavoro della macchina.
- Controllare prima di ogni operazione le condizioni di sicurezza della macchina, in particolare la barra di guida e la catena.
- Quando si lavora con la macchina, disporre sempre di un supporto sicuro.
- Tenere l'apparecchio in modo saldo e sicuro durante l'accensione.
- All'accensione la barra di guida e la catena della sega devono essere libere e non devono entrare in contatto con il pezzo da tagliare.
- Tenere le mani lontano dalla zona di taglio. Non raggiungere il pezzo da tagliare. Il contatto con la dentatura della sega può provocare lesioni.
- Guidare la macchina sul pezzo da lavorare solo quando è accesa. Altrimenti c'è il rischio di contraccolpi se la catena si impiglia nel pezzo da lavorare.
- Durante il taglio, la piastra di base deve essere sempre rivolta verso il pezzo da lavorare. La catena della sega può incepparsi e causare la perdita di controllo della macchina.
- Una volta terminato il taglio, spegnere la macchina e tirare la catena della sega fuori dal taglio solo dopo che si è fermata. In questo modo si eviterà il contraccolpo.
- Bloccare bene il materiale da lavorare. Non sostenere il pezzo da lavorare con la mano o il piede. Non toccare oggetti o il pavimento con la sega in funzione. Pericolo di contraccolpo.
- Quando si sega il legname grezzo e i rami sottili, usare sempre un supporto forte, come un cavalletto da sega. Non impilare pezzi di legno.
- Prima di tagliare i tronchi, fissarli in una posizione salda.
- Quando si lavora su un terreno in pendenza, assicurarsi di lavorare rivolti verso l'alto.

- Fare particolare attenzione quando si taglia il legno scheggiato. Le schegge di legno possono essere lanciate in aria dalla catena della sega e aumentare il rischio di lesioni!
- Oggetti estranei come chiodi, viti, parti metalliche, sabbia ecc., portano ad una maggiore usura della barra di guida e della catena della sega.
- Una catena non affilata può causare il surriscaldamento e il danneggiamento del motore.
- Rimuovere sempre la batteria quando si controlla la tensione della catena, per serrarla nuovamente, per montare la catena della sega e per eliminare i guasti! Rimuovere anche la batteria se non si usa la macchina per un certo periodo, anche temporaneamente.
- Mantenere tutte le parti del corpo lontane dalla macchina quando la macchina è in funzione. Prima di accendere la macchina, assicurarsi che essa non sia a contatto con nulla. Un momento di disattenzione durante l'utilizzo può provocare l'attorcigliamento dei propri vestiti o del corpo nel troncaremi.
- Afferrare sempre la macchina soltanto dalle superfici di presa isolate perché la macchina potrebbe entrare in contatto con dei fili nascosti. I troncaremi che entrano in contatto con un filo esposto possono rendere le parti metalliche della macchina non più isolate e possono causare all'operatore una scossa elettrica.
- Non utilizzare la macchina salendo su un albero, su una scala, da un tetto o da un qualsiasi altro supporto instabile. L'utilizzo del troncaremi in questa maniera può comportare a seri infortuni personali.
- Mantenere sempre l'equilibrio con il troncaremi solamente quando si poggiano i piedi su una superficie fissa, livellata e sicura. Le superfici scivolose o instabili possono causare una perdita di equilibrio o di controllo della macchina.
- Quando si taglia un ramo sotto tensione, stare attenti al contraccolpo. Quando la tensione delle fibre di legno è rilasciata, il ramo può colpire l'operatore e/o portare la macchina fuori controllo.
- Usare estrema cautela quando si tagliano le piante e gli alberelli. Il materiale sottile può imprigionare la macchina e lanciarla contro l'operatore oppure tirare l'operatore e far perdere l'equilibrio.
- Spostare il troncaremi utilizzando la maniglia anteriore non premendo sul grilletto dell'acceleratore e tenendola lontana dal proprio corpo. Quando si trasporta o si deposita la macchina, apporre sempre la copertura fornita. Afferrare in modo adeguato il troncaremi ridurrà il rischio di possibili contatti accidentali con la macchina durante la sua movimentazione.
- Seguire le istruzioni di lubrificazione, tensione della catena e cambio della barra di guida e della catena. Una catena impropriamente tesa o lubrificata può portare alla rottura o all'aumento della possibilità di contraccolpo.
- Tagliare solo la legna. Non usare la macchina per scopi non idonei. Ad esempio: non usare il troncaremi per tagliare il metallo, la plastica, le murature o materiali da costruzione che non siano di legno. Usare il troncaremi solo per operazioni differenti a quelle idonee può provocare situazioni pericolose.
- Questo troncaremi non è destinato per l'abbattimento degli alberi. Usare la macchina per operazioni differenti da quelle idonee può provocare seri infortuni all'operatore e ai passanti.

CAUSE DEI CONTRACCOLPI E PREVENZIONI DA PARTE DELL'OPERATORE

AVVERTENZA: attenzione al contraccolpo. Per la sicurezza dell'operatore, è opportuno leggere e seguire le precauzioni di sicurezza descritte in questo manuale prima di mettere in funzione il troncareami. L'uso improprio può provocare gravi lesioni.

- I contraccolpi possono accadere quando la punta della guida di barra tocca un oggetto o quando il legno intrappola e stringe la macchina nel legno.
- Il contatto con la punta della barra di guida, in alcuni casi, può causare un'improvvisa reazione inversa, facendo alzare all'indietro la barra di guida verso l'operatore.
- Stringere eccessivamente la macchina lungo la parte superiore della barra di guida potrebbe spingere la barra rapidamente all'indietro contro l'operatore.
- Una di queste situazioni può causare una perdita di controllo della sega, la quale potrebbe diventare un infortunio personale. Non contare solo esclusivamente sulle protezioni di sicurezza dell'apparecchio. Un operatore di una macchina deve considerare tutti i passi necessari affinché i lavori di taglio siano privi di incidenti o infortuni.
- Il contraccolpo è il risultato di uno scorretto utilizzo della macchina e/o delle procedure o delle condizioni operative incorrette e possono essere evitate mediante delle precauzioni appropriate come sotto riportate:
- Mantenere una presa salda, con le nocche e le dita che circondano le maniglie della macchina, con entrambe le mani sulla macchina e posizionare il proprio corpo e braccia in modo da permettere a sé stessi di resistere alle forze del contraccolpo. Le forze dei contraccolpi possono essere controllate dall'operatore se vengono prese precauzioni appropriate. Non lasciare andare la macchina.
- Non cercare di eccedere e non tagliare oltre l'altezza delle spalle. Questo aiuta a prevenire il contatto inaspettato della punta della barra di guida e permette di controllare meglio la macchina in situazioni inaspettate.
- Usare solo ed esclusivamente ricambi della barra di guida e per la macchina specificate dal fabbricante. La sostituzione incorretta della barra di guida e della macchina può causare la rottura della catena e/o il contraccolpo.
- Seguire l'affilatura del fabbricante e le istruzioni di manutenzione per la macchina. Diminuire la misura della profondità e dell'altezza può condurre ad una maggiore possibilità di contraccolpo.

ISTRUZIONI AGGIUNTIVE

- Si raccomanda che gli utilizzatori inesperti facciano prima pratica utilizzando dei ceppi tagliati o utilizzando dei ceppi posizionati sui cavalletti.
- Non utilizzare la macchina senza lubrificazione.
- Utilizzare solo lubrificanti raccomandati.

AVVERTENZE GENERALI UTENSILI

AVVERTENZA

Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e istruzioni può causare scosse elettriche all'utilizzatore, incendi e / o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.

Il termine " apparecchio elettrico " nelle avvertenze si riferisce ad utensili alimentati

dalla rete (cavi) o (senza cavi) a batteria.

1) Sicurezza dell'area di lavoro

- a) Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Il disordine o il buio rendono più facile la possibilità di incidenti.
- b) Non utilizzare utensili elettrici in atmosfere esplosive , come ad esempio in presenza di liquidi infiammabili , gas o polveri . Gli apparecchi elettrici producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas .
- c) Tenere lontani i bambini ed altre persone durante l'uso di un apparecchio. Le distrazioni possono causare la perdita di controllo dello stesso con conseguenti esiti pericolosi.

2) Sicurezza elettrica

- a) La spina deve essere adatta alla presa. Non modificare la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori con messa a terra (a terra) utensili elettrici.
- b) Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra , come tubi , radiatori , fornelli e frigoriferi . Vi è un aumento del rischio di scossa elettrica se il vostro corpo è connesso a massa .
- c) Non esporre gli apparecchi elettrici alla pioggia o all'umidità. L'infiltrazione di acqua in un apparecchio elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche .

3) Sicurezza personale

- a) È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si utilizza un apparecchio. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe , alcol o medicinali . Un attimo di distrazione durante la lavorazione con utensili elettrici può provocare gravi lesioni personali .
- b) Indossare protezioni per gli occhi. Si raccomanda anche altro equipaggiamento di protezione per l'udito, la testa, le mani, le gambe e i piedi. Un equipaggiamento di protezione adeguato ridurrà il rischio di infortunio personale a causa di resti volanti o di contatto accidentale con la motosega.
- c) Evitare l'accensione involontaria. Trasportare utensili elettrici con il dito sull'interruttore o comunque collegati alla rete di alimentazione rende molto elevato il rischio di incidenti.
- d) Rimuovere qualsiasi chiave di regolazione prima di accendere l' utensile. Una chiave inglese o una chiave fissate in una parte rotante della macchina possono schizzare provocando lesioni personali .
- e) Non sbilanciarsi . Tenere piedi, in equilibrio in ogni momento. Questo consente di controllare meglio l' apparecchio in caso di situazioni inaspettate .
- f) Vestire correttamente . Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento .
- g) Se sono previsti dispositivi per il collegamento di aspirazione della polvere e/o agli impianti di raccolta , assicurarsi che gli stessi siano collegati e utilizzati correttamente. L'utilizzo di un sistema di aspirazione può ridurre i rischi legati alla polvere.
- h) Non lasciare che la familiarità acquisita con l'uso frequente dell'apparecchio consenta di ignorare i principi di sicurezza degli utensili. Un uso senza attenzione può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.

4) Utilizzo e manutenzione dell'utensile

- a) Non forzare l'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio adatto per l'applicazione specifica. L'apparecchio corretto farà il lavoro meglio e in modo più sicuro se utilizzato alla velocità per cui è stato progettato.
- b) Non utilizzare l'apparecchio se l'acceleratore si blocca o non accende o spegne l'attrezzo. Un apparecchio elettrico che non può essere controllato con l'acceleratore è pericoloso e deve essere assolutamente riparato. Non modificare / bloccare nessuna parte dell'apparecchio in modo improprio.
- c) Staccare la spina dalla presa di corrente e / o il pacco batteria dall'apparecchio prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare accessori o ritirare l'apparecchio. Queste misure di sicurezza preventive riducono il grosso rischio di avvio accidentale dell'apparecchio.
- d) Custodire gli utensili elettrici inutilizzati fuori dalla portata dei bambini e non permettere alle persone che non hanno familiarità con l'apparecchio con le presenti istruzioni di utilizzarlo. Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di utenti inesperti.
- e) Manutenzione degli elettroutensili. Controllare il buon allineamento delle parti in movimento, l'eventuale rottura di parti e ogni altra condizione anomala che possa influenzare in buon funzionamento dell'utensile.
- f) Mantenere le parti per il taglio pulite e affilate così da evitare che si possano piegare o bloccare.
- g) Usare l'apparecchio e gli accessori in accordo con le presenti istruzioni considerando le condizioni dell'ambiente di lavoro e il tipo di lavoro da fare.
- h) Mantenere le maniglie e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono l'utilizzo ed il controllo sicuri dell'apparecchio in situazioni impreviste.

5) Assistenza

- a) Rivolgersi a personale qualificato per eseguire riparazioni dell'utensile assicurandosi che siano utilizzate parti di ricambio originali.

NOTE AGGIUNTIVE SULLA SICUREZZA DELLE BATTERIE E DEI CARICABATTERIE

ATTENZIONE! Le batterie al litio, se utilizzate, conservate o caricate in modo errato, costituiscono un pericolo di incendio, di ustione e di esplosione.

Utilizzo corretto del caricabatterie

- Collegare il caricabatterie solo alla tensione di rete indicata sulla targa dati.
- Consultare la sezione di questo manuale relativa all'uso del caricabatterie prima di tentare di caricare la batteria.
- Non tentare di usare il caricabatterie con batterie diverse da quelle fornite. Tenere pulito il caricabatterie; oggetti estranei e sporcizia possono causare un corto circuito e bloccare i fori di ventilazione. Il mancato rispetto di queste istruzioni può causare surriscaldamento o incendio.
- Lasciare raffreddare le batterie per 15 minuti dopo la carica o l'uso intenso. Il mancato rispetto di queste istruzioni può causare surriscaldamento o incendio.
- Proteggere la batteria e il caricabatterie dall'umidità. Non utilizzare il caricabatterie all'aperto.
- Quando il caricabatterie non è in uso, scollegarlo dalla presa a muro prima della pulizia e della manutenzione.

- Abbiate particolare cura della batteria. Evitare di farla cadere su qualsiasi superficie dura e non sottoporla a pressione o a qualsiasi altra forma di stress meccanico. Tenere la batteria lontana da calore estremo. Non aprire, smontare, schiacciare, riscaldare oltre i 60°C o incenerire. Non smaltire nel fuoco o simili.
- Non lasciate che la familiarità acquisita con l'uso frequente degli utensili vi permetta di diventare disinvolti e di ignorare i principi di sicurezza degli utensili. Un'azione incauta può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.
- Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare e controllare l'utensile in modo sicuro in situazioni impreviste.

Sicurezza personale

- Quando si lavora con la sega multipla, indossare sempre occhiali e guanti di sicurezza. Indossare un casco di sicurezza quando si lavora con la sega multipla, dove c'è il pericolo di procurarsi lesioni alla testa.
- Per evitare danni all'udito, indossare sempre una protezione per l'udito.
- Indossare sempre abiti protettivi e aderenti e stivali di sicurezza.

Uso e cura dell'apparecchio a batteria

- Ricaricare il pacco batterie solo con il caricabatterie in dotazione. Un caricabatterie adatto per un tipo di pacco batterie può provocare rischi di incendio se utilizzato con un altro tipo di pacco batterie.
- Usare l'apparecchio solo con il tipo di pacco batterie in dotazione. Usare un altro pacco batterie può provocare rischio di incendio e di lesioni.
- Quando il pacco batterie non è in uso, mantenere il pacco batterie a distanza dagli oggetti metallici, come le graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, che possono creare una connessione da un terminale all'altro. Cortocircuitare i terminali della batteria possono causare incendi e scottature.
- Sotto condizioni aggressive, il liquido può essere espulso dalla batteria; evitare il contatto con gli occhi. Se accidentalmente il contatto è avvenuto, sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, in aggiunta richiedere l'aiuto medico. Il liquido espulso dalla batteria può provocare irritazione o bruciature.
- Non usare il pacco batterie o l'apparecchio se è danneggiato o modificato. Le batterie danneggiate o modificate possono presentare un comportamento non prevedibile causando incendi, esplosioni o rischio di lesioni.
- Non esporre il pacco batterie o l'apparecchio al fuoco o alle temperature eccessive.
- Seguire tutte le istruzioni di carica e non caricare il pacco batterie o l'apparecchio fuori dall'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni. Effettuare il caricamento in maniera impropria o fuori dall'intervallo di temperature specificate può causare danni alla batteria e aumentare il rischio di incendio.

Assistenza pacco batteria

- Il vostro apparecchio necessita di una revisione da parte di una persona qualificata che utilizzi solo parti di ricambio originali. Questo assicurerà che la sicurezza dell'apparecchio sia mantenuta.

- Non effettuare la manutenzione sui pacchi batteria danneggiati. La manutenzione dei pacchi batterie deve essere realizzata solo dal fabbricante o dai fornitori autorizzati di servizi.

DISIMBALLAGGIO

Estrarre l'apparecchio dall'imballaggio.

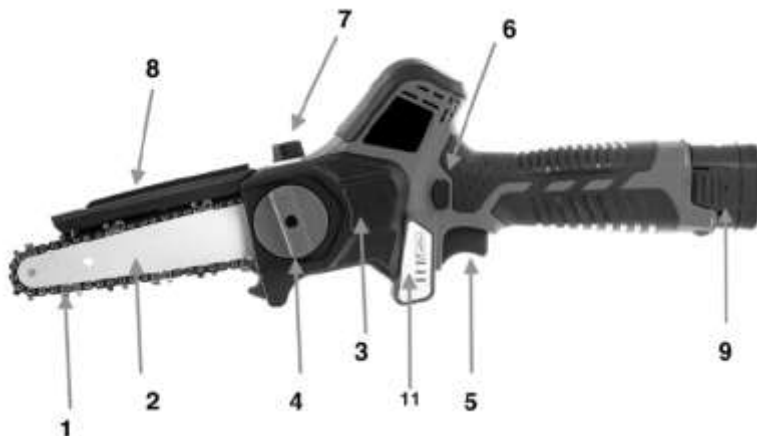
- Rimuovere il resto dell'imballaggio e i componenti di supporto per il trasporto (se presenti).
- Verificare che tutti i pezzi siano presenti.
- Controllare che l'apparecchio, il cavo di alimentazione, la spina e tutti gli accessori non abbiano riportato danni durante il trasporto.
- Se possibile conservare tutto il materiale di imballaggio fino al termine del periodo di garanzia. Successivamente, smaltirlo presso il sistema locale di smaltimento rifiuti.

AVVERTENZA: i componenti del materiale di imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica! Rischio di soffocamento!

1 troncareami
1 caricabatterie
2 batterie
1 catena
1 guidalama
1 protezione
1 manuale d'istruzioni

Se alcuni componenti risultano danneggiati o mancanti, rivolgersi al rivenditore.

PARTI DEL PRODOTTO





- | | |
|------------------------------------|--|
| 1. Catena della sega | 9. Pacco batteria |
| 2. Guidalama | 10. Caricabatterie |
| 3. Carter del pignone | 11. Indicatore di capacità della batteria |
| 4. Manopola del carter del pignone | 12. LED dell'indicatore del caricabatterie |
| 5. Interruttore | 13. Fermo di sgancio |
| 6. Fermo di sicurezza | 14. Direzione di rotazione della catena |
| 7. Tappo olio | 15. Pignone |
| 8. Paralama | 16. Vite tendicatena |

Nota: studiare l'apparecchio e acquisire dimestichezza con i componenti

DESCRIZIONE DEI SIMBOLI



Leggere attentamente il manuale delle istruzioni.



Indossare dispositivi di protezione individuale durante l'uso, manutenzione e pulizia della macchina.



Attenzione! Pericolo generico.



Attenzione al contraccolpo.



Doppio isolamento (classe II).



Fusibile.



Trasformatore di isolamento di sicurezza.



Per uso interno.

DATI TECNICI

CODICE	70910-51	70910-53
NOME ARTICOLO	SG-TR1600	SG-TR2400
TENSIONE NOMINALE	16,8V DC max	21V DC max
BATTERIA LITIO	2000 mAh	4000 mAh
POTENZA	450 W	650 W
MOTORE	brushless	brushless
VELOCITÀ MOTORE	20.000/min	20.000/min
CAPACITÀ MASSIMA DI TAGLIO	140 mm	200 mm
LUNGHEZZA BARRA	152 mm	240 mm
CATENA	passo 1/4"	passo 1/4"
	maglie 34	maglie 45
	velocità 7,5 m/s	velocità 7,5 m/s
LUBRIFICAZIONE	automatica	automatica
TEMPO DI CARICA	2 ore circa	4-4,5 ore circa
AUTONOMIA DI LAVORO	45 min circa	60 min circa
IN VALIGETTA CON	2 batterie	2 batterie
	1 caricabatterie	1 caricabatterie

GRADO DI PROTEZIONE	IP20	IP20
---------------------	------	------

ASSEMBLAGGIO

Attenzione! Maneggiare sempre il guidalama e la catena indossando i guanti; si tratta di componenti taglienti che possono presentare sbavature.

Non toccare né regolare mai la catena mentre il motore è in funzione. La catena dell'apparecchio è molto affilata; indossare sempre guanti protettivi durante la manutenzione della catena, in modo da evitare possibili lesioni gravi.

Assemblare lama e catena (vedi paragrafo “PARTI DEL PRODOTTO”)

- Rimuovere la batteria dal troncarami.
- Ruotare la manopola di bloccaggio del carter del pignone (4) in senso antiorario e rimuovere la manopola ed il carter (3).
- Disporre la nuova catena dell'apparecchio formando un anello ed eliminare eventuali attorcigliamenti. I denti devono essere rivolti nella direzione di rotazione della catena (14) che è indicata sopra al pignone (15). Se sono rivolte posteriormente, capovolgere la catena.
- Inserire le maglie di trazione della catena nella scanalatura del guidalama, come illustrato.
- Posizionare la catena in modo che vi sia un anello sul retro del guidalama.
- Mantenere la catena in posizione sul guidalama e posizionare l'anello attorno al pignone (15).
- Mantenere il guidalama allo stesso livello della superficie di montaggio in modo che le borchie del guidalama si trovino nella scanalatura lunga del guidalama stesso.

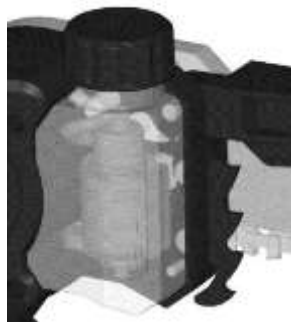
NOTA: nel posizionare il guidalama, assicurarsi che il perno di regolazione si trovi nel foro del perno di tensione della catena.

- Riposizionare il carter del pignone (3).
- Riposizionare la manopola (4) del carter della catena. Ruotare la manopola in senso orario per serrare il carter del pignone. Il guidalama deve essere ancora libero di muoversi per permettere la regolazione della tensione.
- Eliminare ogni allentamento della catena ruotando la vite del tendicatena (16) verso il basso fino a quando la catena sia aderente al guidalama con le maglie di trazione nella scanalatura della barra.
- Sollevare la punta del guidalama per verificare che non vi siano allentamenti.
- Rilasciare la punta del guidalama e ruotare la vite del tendicatena (16) di 1/2 giro verso il basso. Ripetere questa fase fino ad eliminare eventuali allentamenti.
- Mantenere sollevata la punta del guidalama e serrare la manopola del carter del pignone. La catena è tesa correttamente quando non vi sono allentamenti sul lato inferiore del guidalama ed è aderente ma può essere ruotata manualmente senza piegarsi.

NOTA: se la catena è eccessivamente tesa, essa non ruoterà. Allentare leggermente la manopola di bloccaggio del carter del pignone e ruotare la rotella del tendicatena di 1/4 di giro verso l'alto. Sollevare la punta del guidalama e serrare nuovamente il bullone di bloccaggio del carter della catena. Verificare che la catena.

Olio lubrificante per la catena

- Prima di avviare il troncarelli, aggiungere olio lubrificante sulla catena.
- Esso consente di utilizzare il troncarelli a temperature fino a -15°C.
- Non lubrificare mai la catena con olio esausto.
- Una volta inserito l'olio, la lubrificazione avviene automaticamente durante l'uso del troncarelli.



Come aggiungere l'olio:

- 1) Assicurarsi che l'apparecchio sia spento e rimuovere la batteria.
- 2) Collocare l'apparecchio su una superficie piana e stabile.
- 3) Pulire il guidalama e la catena con un pennello morbido e del solvente.
- 4) Svitare il coperchio dell'olio e aggiungere olio lubrificante.

CARICAMENTO, INSERIMENTO E RIMOZIONE DELLA BATTERIA

Significato LED caricabatterie

- verde continuo: carica terminata (batteria carica).
- rosso continuo: carica in corso.

Nota: se la batteria non entra correttamente, scollegarla e verificare che si tratti del modello compatibile con il caricabatterie, così come indicato precedentemente in questo manuale. Non caricare altri pacchi batterie che non entrino correttamente nel caricabatterie.

- 1) Controllare frequentemente il caricabatterie ed il pacco batteria mentre sono collegati.
- 2) Al termine della carica, scollegare il caricabatterie e rimuovere il pacco batteria.
- 3) Far raffreddare completamente il pacco batteria prima di utilizzarlo sulla macchina.
- 4) Riporre il caricabatterie ed il pacco batteria lontano dalla portata dei bambini.

Nota: se dopo l'uso prolungato ci si accorge che il pacco batteria è molto caldo, lasciare che si raffreddi prima di metterlo in carica. Questo allunga la durata del pacco batteria.

Attenzione! Prima di qualsiasi regolazione, assicurarsi che l'apparecchio sia spento oppure rimuovere il pacco batteria.

Caricamento della batteria

- 1) Collegare il caricabatterie ad una presa di alimentazione.
- 2) Collocare la batteria su una superficie piana ed inserirla nel caricabatterie.
- 3) Si dovrebbe accendere il LED rosso.
- 4) Il LED verde di accenderà quando la batteria avrà completato la carica.
- 5) Rimuovere la batteria dal caricabatterie, premendo la leva di rilascio.

Significato LED batteria

- 3 LED accesi: batteria completamente carica.
- 2 LED accesi: batteria carica al 60%.
- 1 LED acceso: batteria da caricare.

FUNZIONAMENTO

Primo utilizzo

- Leggere attentamente questo manuale.
- Caricare completamente la batteria prima del primo utilizzo.
- Verificare che l'apparecchiatura di taglio sia completamente montata e regolata.
- Non utilizzare il troncaremi se la catena non è sufficiente lubrificata.

Attenzione! L'esposizione prolungata al rumore può provocare danni permanenti all'udito. Utilizzare sempre protezioni auricolari autorizzate.

AVVIAMENTO E ARRESTO DEL TRONCARAMI

Attenzione! L'utilizzatore deve mantenere il corpo a sinistra della linea della catena. Non porsi mai a cavalcioni del troncaremi né protendersi oltre la catena.

Avviamento del troncaremi

- Assicurarsi che la tensione della catena sia correttamente impostata.
- Assicurarsi che il bullone di bloccaggio del carter del pignone (4) sia ben serrato sul carter stesso.
- Assicurarsi che nelle immediate vicinanze non vi siano oggetti o ostacoli che potrebbero venire a contatto con la barra e la catena.
- Inserire il pacco batteria nel troncaremi.
- Premere il pulsante di arresto di sicurezza (6) e tirare l'interruttore (5).
- Tenere premuto l'interruttore (5), liberare il pulsante di arresto di sicurezza (6) e continuare a premerlo per far funzionare l'apparecchio senza interruzioni.

Arresto del troncaremi

Nota: è normale che la catena continui a ruotare per inerzia fino all'arresto una volta lasciato l'interruttore.

- Rilasciare l'interruttore (5) per arrestare il troncaremi.
- Al momento del rilascio dell'interruttore (5), il pulsante di arresto di sicurezza (6) torna automaticamente sulla posizione di bloccaggio.

MANUTENZIONE

Barra di guida

La maggior parte dei problemi della barra di guida può essere evitata semplicemente con la manutenzione regolare dell'apparecchio. La lubrificazione insufficiente della

barra di guida e la tensione eccessiva della catena accelerano l'usura della barra. Per ridurre l'usura della barra si raccomanda di seguire le procedure di manutenzione descritte di seguito.

- Pulire accuratamente il guidalama e la scanalatura con un pennello e del solvente.
- Sostituire il guidalama se la scanalatura appare danneggiata o usurata e se la catena presenta uno spazio laterale eccessivo.
- Serrare tutte le viti accessibili, se necessario.

Attenzione! Durante la manutenzione indossare sempre guanti da lavoro. Non eseguire la manutenzione a motore caldo.

Catena

Affilatura della catena

Per affilare la catena sono necessari utensili specifici che garantiscono l'angolo e la profondità di affilatura corretti.

Attenzione! La corretta regolazione del calibro di profondità è importante almeno quanto la corretta affilatura della catena. Non montare mai una catena nuova su un pignone o su una ruota autoallineante usurati.

Manutenzione della catena

Attenzione! Se allentata, la catena può fuoriuscire dalla barra e provocare lesioni gravi o addirittura mortali.

Attenzione! Rimuovere sempre la batteria prima dell'assemblaggio, della manutenzione e/o del controllo della macchina.



- Man mano che viene usata, la catena si allenta. E' perciò importante regolarla frequentemente.
- Controllare la tensione della catena ogni volta che la si lubrifica.
- Nota: una catena nuova ha un periodo di rodaggio durante il quale si dovrebbe controllare la tensione più spesso del solito. Tendere la catena il più possibile, ma non tanto da non poterla far girare liberamente con le mani.
- Liberare la manopola di bloccaggio del carter del pignone fino ad aprirlo.
- Ruotare la manopola in senso antiorario per liberare il carter del pignone di trazione.
- Eliminare ogni allentamento della catena ruotando la rotella tendicatena verso il basso fino a quando la catena sarà ben aderente alla barra con le maglie nella scanalatura della stessa.
- Se necessario, ruotare la rotella verso l'altro per allentare la tensione della catena.
- Serrare il carter del pignone ruotando la manopola in senso orario.

Attenzione! Non rimuovere più di 3 maglie dalla catena, la puleggia potrebbe subire danni.

Lubrificazione della catena

- La corretta lubrificazione della barra e della catena durante il taglio è essenziale per ridurre al minimo la frizione con la barra di guida.
- Non lasciare mai la barra e la catena a corto di olio. L'uso dell'apparecchio non sufficientemente lubrificato riduce la qualità delle prestazioni, abbrevia la durata della catena, accelera la necessità di affilatura e provoca un'usura eccessiva della barra dovuta al surriscaldamento. Se l'olio è insufficiente, l'apparecchio emette fumo oppure la barra si scolorisce.
- Una volta inserito l'olio, la lubrificazione avviene automaticamente durante l'uso del troncaremi.

RICAMBI ED ACCESSORI DISPONIBILI

Per il modello SG-TR1600:

70910-95 RIC-TRONCARAMI SANDRI TR1600	BATTERIA 2 AH 16 V
70910-96 RIC-TRONCARAMI SANDRI TR1600	CARICABATTERIA 16 V
70910-97 RIC-TRONCARAMI SANDRI TR1600	BARRA
70910-98 RIC-TRONCARAMI SANDRI TR1600	CATENA 1/4"
70910-99 RIC-TRONCARAMI SANDRI TR1600	CARTER TENDICATENA

Per il modello SG-TR2400:

70911-01 RIC-TRONCARAMI SANDRI TR2400	BARRA
70911-02 RIC-TRONCARAMI SANDRI TR2400	CATENA 1/4"
70911-03 RIC-TRONCARAMI SANDRI TR2400	CARTER TENDICATENA
70911-04 RIC-TRONCARAMI SANDRI TR2400	BATTERIA 4 AH 21 V
70911-05 RIC-TRONCARAMI SANDRI TR2400	CARICABATTERIA 21 V



Istruzioni per lo smaltimento del prodotto.

Il disegno del bidone con una barratura (eventualmente riportato anche sull'apparecchio stesso) indica che si tratta di AEE (apparecchio elettrico ed elettronico) e che pertanto nel caso di smaltimento lo stesso dovrà essere depositato presso gli appositi contenitori di RAEE (rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche).

Non gettare l'apparecchio dismesso tra i rifiuti domestici! Conformemente alla norma della direttiva CE 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) ed all'attuazione dell'accoglimento nel diritto nazionale, gli apparecchi elettrici e elettronici diventati inservibili devono essere raccolti separatamente ed essere inviati ad una riutilizzazione ecologica, è quindi necessario conferirlo in appositi contenitori predisposti dalle Amministrazioni comunali presso le piazzole della raccolta differenziata oppure renderlo al venditore all'atto dell'acquisto di un apparecchio nuovo.

Il produttore dell'apparecchio è direttamente o indirettamente coinvolto nel riutilizzo, nel riciclaggio e nelle altre forme di recupero dei RAEE.

Si evidenziano altresì i potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute nel caso di un non corretto smaltimento dell'apparecchiatura in presenza di sostanze pericolose nei RAEE o di un uso improprio delle stesse apparecchiature o di parti di esse.

La normativa in materia di smaltimento di rifiuto RAEE prevede sanzioni per chi effettua uno smaltimento abusivo.

CIRCOLARE A TUTTI I CLIENTI

Garanzia applicata da VIGLIETTA MATTEO S.p.A., VUEMME S.r.l. e FERRAMENTA SARDO PIEMONTESE S.r.l. (la "Società") per i propri prodotti, ai sensi del D.Lgs. n. 206/2005 (il "Codice del Consumo") e del Codice Civile

In conformità alla legge, la nostra Società applica le seguenti garanzie:

la **GARANZIA LEGALE DI CONFORMITÀ**, prevista dall'articolo 132 del Codice del Consumo, della durata di 24 MESI. Tale garanzia spetta ai soli Consumatori (ossia, ai sensi dell'art. 3 del Codice del Consumo, *"le persone fisiche che agiscono per scopi estranei all'attività imprenditoriale, commerciale, artigianale o professionale eventualmente svolta"*) per tutti i prodotti acquistati con normale ricevuta/scontrino fiscale;

la **GARANZIA PER VIZI**, prevista dall'articolo 1495 del Codice Civile, della durata di 12 MESI. Tale garanzia spetta a tutti gli operatori professionali, ossia a quegli utilizzatori finali dotati di partita iva (società di persone o di capitali, ditte individuali, imprese artigiane, liberi professionisti ecc.) che utilizzano il prodotto per scopi professionali e che acquistano il prodotto con fattura fiscale.

Le garanzie sopra indicate non comprendono: riparazioni effettuate da personale non autorizzato dalla nostra Società; allacciamenti elettrici errati; manomissioni/smontaggio/modifiche; uso non corretto e abuso (non conforme alle indicazioni riportate nel libretto istruzioni); uso continuo dopo parziale avaria; uso di accessori impropri e non originali; impiego di ricambi non originali; mancata manutenzione ordinaria e/o impropria; impiego di lubrificanti non idonei e/o deteriorati da giacenza prolungata; carboncini, cavo, spina, grasso, candele, filtro aria, olio, carburante, tubetti carburante ed i lubrificanti in genere.

Per maggiori informazioni di carattere tecnico non esitate a contattarci inviando un'e-mail all'indirizzo consumatori@viglietta.com.

SAFETY WARNINGS



Please observe the included general safety notes and the following safety notes to avoid malfunction, damage or physical injury:

- Please read this manual carefully and use the machine only in accordance with the instructions in this manual.
- Dispose of used packaging material carefully or store it out of the reach of children. There is a danger of suffocation!
- The saw is designed to cut branches, battens, hard and soft wood. Use the machine only as instructed in this manual for cutting wood. The machine is not designed for professional use.
- Keep the device out of the reach of children. It is not a toy!
- Persons with limited physical, sensory or mental capabilities may not use the saw unless they are supervised for their safety by a qualified person or are instructed by the person in charge how to use the saw.
- Children and adolescents are not allowed to use the saw. Excluded from this ban are young people over the age of 16 under the supervision of an expert for training purposes.
- Please pay attention to the warning symbols. They mark all important safety instructions. Observe these instructions, as failure to do so may result in serious injury!
- The machine should only be used by one person at a time. Make sure that any third parties are not in the vicinity of the machine's working area.
- Check the safety condition of the machine, in particular the guide bar and chain, before each operation.
- Always have a secure support when working with the machine.
- Hold the device firmly and securely when switching on.
- When switching on, the guide bar and saw chain must be free and must not come into contact with the workpiece.
- Keep hands away from the cutting area. Do not reach into the workpiece. Contact with the saw teeth may cause injury.
- Only drive the machine on the workpiece when it is switched on. Otherwise there is a risk of kickback if the chain gets caught in the workpiece.
- During cutting, the base plate must always face the workpiece. The saw chain can jam and cause loss of control of the machine.
- When you have finished cutting, switch off the machine and only pull the saw chain out of the cut after it has stopped. This will prevent kickback.
- Clamp the workpiece well. Do not support the workpiece with your hand or foot. Do not touch objects or the floor while the saw is running. Danger of kickback.
- When sawing rough timber and thin branches, always use a strong support, such as a saw stand. Do not stack pieces of wood.
- Before cutting the logs, fix them in a firm position.
- When working on sloping terrain, be sure to work facing upwards.
- Take particular care when cutting splintered wood. Wood splinters can be thrown into the air by the saw chain and increase the risk of injury!
- Foreign objects such as nails, screws, metal parts, sand, etc. lead to increased wear on the guide bar and saw chain.
- An unsharpened chain can cause overheating and engine damage.

- Always remove the battery when checking chain tension, re-tightening the saw chain and troubleshooting! Also remove the battery if you will not be using the machine for a while, even temporarily.
- Keep all body parts away from the machine when the machine is running. Before switching on the machine, make sure the machine is not in contact with anything. A moment's inattention during use may cause your clothes or body to become entangled in the branch cutter.
- Always grip the machine only by the insulated gripping surfaces as the machine may come into contact with hidden wires. Branch cutters that come into contact with an exposed wire may render the metal parts of the machine no longer insulated and may cause the operator to suffer an electric shock.
- Do not use the machine while climbing a tree, ladder, roof or any other unstable support. Using the branch cutter in this manner can lead to serious personal injury.
- Always balance with the branch cutter only when standing on a firm, level and safe surface. Slippery or unstable surfaces can cause a loss of balance or control of the machine.
- When cutting a branch under tension, beware of kickback. When the tension of the wood fibres is released, the branch can hit the operator and/or drive the machine out of control.
- Use extreme caution when cutting plants and saplings. Thin material can trap the machine and throw it at the operator or pull the operator and throw him off balance.
- Move the branch cutter using the front handle by not pulling on the throttle trigger and keeping it away from your body. When transporting or storing the machine, always affix the cover provided. Holding the branch cutter properly will reduce the risk of possible accidental contact with the machine when handling it.
- Follow the instructions for lubricating, tensioning the chain and changing the guide bar and chain. An improperly tensioned or lubricated chain can lead to breakage or increased possibility of kickback.
- Only cut wood. Do not use the machine for unsuitable purposes. For example: Do not use the branch cutter to cut metal, plastic, masonry or building materials other than wood. Using the branch cutter for other than suitable operations can lead to dangerous situations.
- This branch cutter is not intended for felling trees. Using the machine for other than suitable operations can cause serious injury to the operator and bystanders.

CAUSES OF KICKBACK AND PREVENTION BY THE OPERATOR

WARNING: Beware of kickback. For the safety of the operator, read and follow the safety precautions described in this manual before operating the pruner. Improper use may result in serious injury.

- Kickback can occur when the tip of the bar rail touches an object or when wood traps and squeezes the machine in the wood.
- Contact with the tip of the guide bar can, in some cases, cause a sudden reverse reaction, causing the guide bar to lift backwards towards the operator.
- Tightening the machine too much along the top of the guide bar could push the bar rapidly backwards against the operator.

- Any of these situations can result in a loss of control of the saw, which could become a personal injury. Do not rely solely on the machine's safety guards. A machine operator must consider all the necessary steps to ensure that cutting work is free of accidents or injuries.
- Kickback is the result of incorrect use of the machine and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking appropriate precautions as outlined below:
- Maintain a firm grip, with knuckles and fingers surrounding the machine handles, with both hands on the machine and position your body and arms so that you can resist the forces of kickback. Kickback forces can be controlled by the operator if appropriate precautions are taken. Do not let go of the machine.
- Do not try to exceed and do not cut beyond shoulder height. This helps prevent unexpected contact with the tip of the guide bar and allows you to better control the machine in unexpected situations.
- Only use guide bar and machine parts specified by the manufacturer. Incorrect replacement of the guide bar and machine can lead to chain breakage and/or kickback.
- Follow the manufacturer's sharpening and maintenance instructions for the machine. Decreasing the depth and height measurement can lead to an increased possibility of kickback.

ADDITIONAL INSTRUCTIONS

- It is recommended that inexperienced users first practise using cut logs or using logs placed on stands.
- Do not operate the machine without lubrication.
- Use only recommended lubricants.

GENERAL TOOL WARNINGS

WARNING

Read all warnings and instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock to the user, fire and/or serious injury.

Keep all warnings and instructions for future reference.

The term 'power tool' in the warnings refers to mains-powered (corded) or (cordless) battery-powered tools.

1) Security of the work area

- a) Keep the work area clean and well lit. Clutter or darkness makes accidents easier.
- b) Do not use power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust . Power tools produce sparks that can ignite dust or gases .
- c) Keep children and other people away while using the device. Distractions can cause loss of control of the appliance resulting in dangerous outcomes.

2) Electrical Safety

- a) The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Do not use earthed (grounded) power tools.
- b) Avoid body contact with earthed surfaces, such as pipes, radiators, cookers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.
- c) Do not expose electrical appliances to rain or moisture. Water ingress into an

electrical appliance increases the risk of electric shock .

3) Personal safety

- a) It is important to concentrate on what you are doing and use common sense when using a device. Do not use the appliance when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication . A moment's distraction while working with power tools can result in serious personal injury .
- b) Wear eye protection. Other protective equipment for hearing, head, hands, legs and feet is also recommended. Appropriate protective equipment will reduce the risk of personal injury due to flying debris or accidental contact with the chainsaw.
- c) Avoid unintentional switching on. Carrying power tools with your finger on the switch or otherwise connected to the mains supply makes the risk of accidents very high.
- d) Remove any adjusting spanner before switching on the tool. A spanner or spanner stuck in a rotating part of the machine can splash out causing personal injury .
- e) Do not get off balance. Keep on your feet, balanced at all times. This allows you to better control the device in case of unexpected situations .
- f) Dress correctly . Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can get caught in moving parts.
- g) If dust extraction and/or collection facilities are provided, ensure that they are connected and used correctly. The use of a vacuum system can reduce dust-related risks.
- h) Do not let the familiarity gained from frequent use of the device allow you to ignore tool safety principles. Careless use can cause serious injury in a fraction of a second.

4) Tool use and maintenance

- a) Do not force the device. Use the correct appliance for the specific application. The correct appliance will do the job better and safer if used at the speed for which it was designed.
- b) Do not use the device if the throttle sticks or does not switch the device on or off. An electrical appliance that cannot be controlled with the throttle is dangerous and must absolutely be repaired . Do not modify/block any part of the device improperly.
- c) Disconnect the plug from the mains socket and/or the battery pack from the appliance before making any adjustments, changing accessories or withdrawing the appliance. These preventive safety measures reduce the great risk of accidental start-up of the appliance.
- d) Keep unused power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the appliance to use it . Power tools are dangerous in the hands of inexperienced users.
- e) Power tool maintenance. Check for proper alignment of moving parts, possible breakage of parts and any other abnormal conditions that may affect the proper functioning of the tool.
- f) Keep cutting parts clean and sharp to prevent them from bending or jamming.
- g) Use the device and accessories in accordance with these instructions, taking into account the conditions of the working environment and the type of work to be done.
- h) Keep handles and gripping surfaces dry, clean and free of oil and grease. Slippery handles and gripping surfaces do not allow safe use and control of the device in unforeseen situations.

5) Assistance

a) Have the tool repaired by qualified personnel, ensuring that original spare parts are used.

ADDITIONAL NOTES ON BATTERY AND CHARGER SAFETY

WARNING! Lithium batteries pose a fire, burn and explosion hazard if used, stored or charged incorrectly.

Correct use of the charger

- Only connect the charger to the mains voltage indicated on the nameplate.
- Consult the section of this manual on using the charger before attempting to charge the battery.
- Do not attempt to use the charger with batteries other than those supplied. Keep the charger clean; foreign objects and dirt can cause a short circuit and block the ventilation holes. Failure to follow these instructions may cause overheating or fire.
- Allow the batteries to cool for 15 minutes after charging or heavy use. Failure to follow these instructions may result in overheating or fire.
- Protect the battery and charger from moisture. Do not use the charger outdoors.
- When the charger is not in use, unplug it from the wall socket before cleaning and maintenance.
- Take special care of the battery. Avoid dropping it on any hard surface and do not subject it to pressure or any other form of mechanical stress. Keep the battery away from extreme heat. Do not open, disassemble, crush, heat above 60°C or incinerate. Do not dispose of in fire or similar.
- Do not let your familiarity with the frequent use of tools allow you to become careless and ignore tool safety principles. A careless action can cause serious injury in a fraction of a second.
- Keep handles and gripping surfaces dry, clean and free of oil and grease. Slippery handles and grip surfaces do not allow safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Personal Security

- Always wear safety glasses and gloves when working with the multi-blade saw. Wear a safety helmet when working with the multi-blade saw, where there is a danger of head injury.
- To avoid hearing damage, always wear hearing protection.
- Always wear protective, tight-fitting clothing and safety boots.

Use and care of the battery-operated device

- Only charge the battery pack with the charger supplied. A charger suitable for one type of battery pack may cause a fire hazard if used with another type of battery pack.
- Use the unit only with the type of battery pack supplied. Using another battery pack may cause a risk of fire and injury.
- When the battery pack is not in use, keep the battery pack away from metal objects, such as paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal

objects, which can create a connection from one terminal to another. Short-circuiting the battery terminals can cause fires and burns.

- Under aggressive conditions, liquid may be expelled from the battery; avoid contact with the eyes. If accidental contact occurs, rinse with water. If the liquid comes into contact with the eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- Do not use the battery pack or the device if it is damaged or modified. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour causing fire, explosion or risk of injury.
- Do not expose the battery pack or the device to fire or excessive temperatures.
- Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or the device outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or outside the specified temperature range may cause damage to the battery and increase the risk of fire.

Battery pack service

- Your appliance needs to be serviced by a qualified person using only original spare parts. This will ensure that the safety of the appliance is maintained.
- Do not service damaged battery packs. Battery packs should only be serviced by the manufacturer or authorised service providers.

UNPACKING

Take the device out of its packaging.

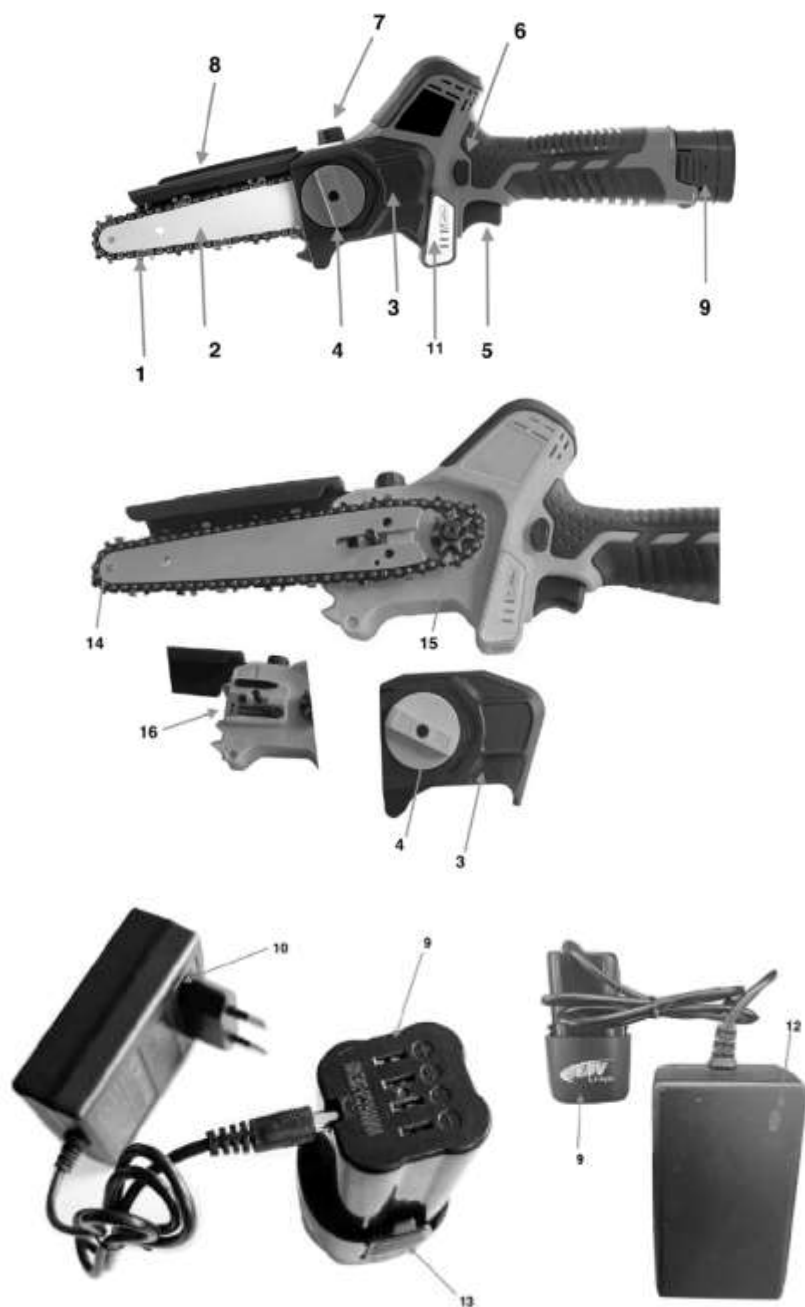
- Remove the rest of the packaging and transport support components (if any).
- Check that all parts are present.
- Check the appliance, power cord, plug and all accessories for damage during transport.
- If possible, keep all packaging material until the end of the warranty period. Afterwards, dispose of it at the local waste disposal system.

WARNING: Packaging material components are not toys! Children must not play with plastic bags! Risk of suffocation!

1 branch cutter
 1 charger
 2 batteries
 1 chain
 1 blade guide
 1 protection
 1 instruction manual

If any components are damaged or missing, please contact your dealer.

PRODUCT PARTS



- | | |
|------------------------|---------------------------------|
| 1. Saw chain | 9. Battery pack |
| 2. Blade guide | 10. Battery charger |
| 3. Pinion housing | 11. Battery capacity indicator |
| 4. Pinion housing knob | 12. Charger indicator LED |
| 5. Switch | 13. Release latch |
| 6. Safety stop | 14. Direction of chain rotation |
| 7. Oil plug | 15. Sprocket |
| 8. Paralama | 16. Chain tensioner screw |

Note: study the device and become familiar with the components

DESCRIPTION OF SYMBOLS



Read the instruction manual carefully.



Wear personal protective equipment when operating, maintaining and cleaning the machine.



Caution! General danger.



Beware of backlash.



Double insulated (Class II).



Fuse.



Safety isolating transformer.



For indoor use.

TECHNICAL DATA

CODE	70910-51	70910-53
ARTICLE NAME	SG-TR1600	SG-TR2400
NOMINAL VOLTAGE	16.8V DC max	21V DC max
LITHIUM BATTERY	2000 mAh	4000 mAh
POWER	450 W	650 W
ENGINE	brushless	brushless
MOTOR SPEED	20,000/min	20.000/min

MAXIMUM CUTTING CAPACITY	140 mm	200 mm
BAR LENGTH	152 mm	240 mm
CHAIN	1/4" pitch	1/4" pitch
	links 34	links 45
	speed 7.5 m/s	speed 7.5 m/s
LUBRICATION	automatic	automatic
CHARGING TIME	approx. 2 hours	approx. 4-4.5 hours
WORKING AUTONOMY	Approx. 45 min	Approx. 60 min
BMC WITH	2 batteries	2 batteries
	1 charger	1 charger
DEGREE OF PROTECTION	IP20	IP20

ASSEMBLY

Caution! Always handle the blade guide and chain while wearing gloves; these are sharp components that can burr.

Never touch or adjust the chain while the engine is running. The unit's chain is very sharp; always wear protective gloves when servicing the chain to avoid possible serious injury.

Assemble blade and chain (see section "PRODUCT PARTS")

- Remove the battery from the pruner.
- Turn the pinion housing locking knob (4) anti-clockwise and remove the knob and housing (3).
- Arrange the new chain in a loop and remove any kinks. The cutters must face the direction of rotation of the chain (14) which is indicated above the sprocket (15). If they face rearwards, turn the ring upside down.
- Insert the chain drive links into the groove of the blade guide, as illustrated.
- Position the chain so that there is a loop on the back of the blade guide.
- Hold the chain in place on the blade guide and place the ring around the sprocket (15).
- Keep the blade guide at the same level as the mounting surface so that the blade guide studs are in the long groove of the blade guide.

NOTE: When positioning the blade guide, ensure that the adjustment pin is in the chain tension pin hole.

- Reposition the pinion housing (3).
- Reposition the knob (4) on the chain guard. Turn the knob clockwise to tighten the sprocket housing. The blade guide must still be free to move to allow tension adjustment.
- Eliminate any slack in the chain by turning the chain tensioner screw (16) downwards until the chain is snug against the blade guide with the tension links in the bar groove.
- Lift the blade-guide tip to check for looseness.
- Release the tip of the blade guide and turn the chain tensioner screw (16) 1/2 turn downwards. Repeat this step until all slack is removed.
- Keep the tip of the blade guide raised and tighten the sprocket housing knob.

The chain is correctly tensioned when there is no slack on the underside of the blade guide and is snug but can be turned manually without kinking.

NOTE: If the chain is too tight, it will not rotate. Slightly loosen the sprocket housing locking knob and turn the chain tensioner wheel 1/4 turn upwards. Raise the blade-guide tip and retighten the chain guard locking bolt. Check that the chain.

Chain lubricating oil

- Before starting the branch cutter, add lubricating oil to the chain.
- It allows the branch cutter to be used in temperatures as low as -15°C.
- Never lubricate the chain with used oil.
- Once the oil has been inserted, **lubrication takes place automatically while the branch cutter is in use.**



How to add the oil:

- 1) Make sure the device is switched off and remove the battery.
- 2) Place the device on a flat, stable surface.
- 3) Clean the blade guide and chain with a soft brush and solvent.
- 4) Unscrew the oil cover and add lubricating oil.

LOADING, INSERTING AND REMOVING THE BATTERY

Charger LED meaning

- continuous green: charging completed (battery charged).
- continuous red: charging in progress.

Note: If the battery pack does not fit properly, disconnect it and check that it is the model compatible with the charger, as indicated earlier in this manual. Do not charge other battery packs that do not fit properly in the charger.

- 1) Check the charger and battery pack frequently while they are connected.
- 2) When charging is complete, disconnect the charger and remove the battery pack.
- 3) Let the battery pack cool down completely before using it on the machine.
- 4) Store the charger and battery pack out of the reach of children.

Note: If you find that the battery pack is very hot after prolonged use, let it cool down before charging it. This will extend the life of the battery pack.

Caution! Before any adjustment, make sure the device is switched off or remove the

battery pack.

Charging the battery

- 1) Connect the charger to a power outlet.
- 2) Place the battery on a flat surface and insert it into the charger.
- 3) The red LED should light up.
- 4) The green LED will light up when the battery has completed charging.
- 5) Remove the battery from the charger by pressing the release lever.

Meaning Battery LED

- 3 LEDs lit: battery fully charged.
- 2 LEDs lit: 60% battery charge.
- 1 LED lit: battery to be charged.

OPERATION

First Use

- Read this manual carefully.
- Fully charge the battery before first use.
- Check that the cutting equipment is fully assembled and adjusted.
- Do not use the branch cutter if the chain is not sufficiently lubricated.

Warning! Prolonged exposure to noise can cause permanent hearing damage. Always use approved ear protectors.

STARTING AND STOPPING THE BRANCH CUTTER

Caution! The user must keep the body to the left of the chain line. Never straddle the branch cutter or lean over the chain.

Starting the branch cutter

- Ensure that the chain tension is correctly set.
- Make sure that the pinion housing locking bolt (4) is tightened securely on the housing.
- Ensure that there are no objects or obstacles in the immediate vicinity that could come into contact with the bar and chain.
- Insert the battery pack into the branch cutter.
- Press the safety stop button (6) and pull the switch (5).
- Hold down the switch (5), release the safety stop button (6) and continue to press it to operate the appliance without interruption.

Branch cutter stop

Note: It is normal for the chain to continue rotating by inertia until it stops once the switch is released.

- Release the switch (5) to stop the branch cutter.
- When the switch (5) is released, the safety stop button (6) automatically returns to the locked position.

MAINTENANCE

Guide bar

Most guide bar problems can be avoided simply by regular maintenance of the

machine. Insufficient lubrication of the guide bar and excessive chain tension accelerate bar wear. The following maintenance procedures are recommended to reduce bar wear.

- Clean the blade guide and groove thoroughly with a brush and solvent.
- Replace the blade guide if the groove appears damaged or worn and if the chain has excessive side clearance.
- Tighten all accessible screws, if necessary.

Caution! Always wear work gloves during maintenance. Do not perform maintenance when the engine is hot.

Chain

Chain sharpening

Specific tools are required to sharpen the chain to the correct angle and depth of sharpening.

Caution! Correct adjustment of the depth gauge is at least as important as correct sharpening of the chain. Never mount a new chain on a worn sprocket or self-aligning wheel.

Chain Maintenance

Caution! If loosened, the chain can come off the bar and cause serious or even fatal injury.

Caution! Always remove the battery before assembly, maintenance and/or inspection of the machine.



- As it is used, the chain loosens. It is therefore important to adjust it frequently.
- Check the chain tension each time you lubricate it.
- Note: A new chain has a running-in period during which the tension should be checked more often than usual. Tension the chain as much as possible, but not so much that you cannot spin it freely with your hands.
- Release the pinion housing locking knob until it opens.
- Turn the knob anti-clockwise to release the drive pinion housing.
- Eliminate any slack in the chain by turning the chain tensioner wheel downwards until the chain is tight against the bar with the links in the bar groove.
- If necessary, turn the cog towards the other side to release the chain tension.
- Tighten the pinion housing by turning the knob clockwise.

Caution! Do not remove more than 3 links from the chain, the pulley may be damaged.

Chain lubrication

- Proper lubrication of the bar and chain during cutting is essential to minimise friction with the guide bar.
- Never leave the bar and chain running out of oil. Running the unit insufficiently lubricated reduces the quality of performance, shortens chain life, accelerates

the need for sharpening, and causes excessive bar wear due to overheating. If the oil is insufficient, the unit emits smoke or the bar becomes discoloured.

- Once the oil has been added, lubrication takes place automatically while the machine is in use.

SPARE PARTS AND ACCESSORIES AVAILABLE

For SG-TR1600:

70910-95 BATTERY 2AH 16 V
 70910-96 CHARGER 16 V
 70910-97 BAR
 70910-98 CHAIN 1/4"
 70910-99 CHAIN TENSIONER

For SG-TR2400:

70911-01 BAR
 70911-02 CHAIN 1/4"
 70911-03 CHAIN TENSIONER
 70911-04 BATTERY 4AH 21 V
 70911-05 CHARGER 21 V



Instructions for product disposal.

The drawing of the bin with a cross out (possibly also shown on the appliance itself) indicates that it is EEE (electrical and electronic equipment) and that it must therefore be deposited in the appropriate WEEE (waste electrical and electronic equipment) bins in the case of disposal.

Do not throw the discarded appliance in the household waste! According to the regulation of the EC Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE) and the implementation of its acceptance into national law, electrical and electronic equipment that has become unserviceable must be collected separately and sent for ecological reuse, i.e. it must be handed in to special containers provided by the municipalities at the separate collection points or returned to the seller when purchasing a new appliance.

The producer of the equipment is directly or indirectly involved in the re-use, recycling and other forms of recovery of WEEE.

The potential negative effects on the environment and health in the case of incorrect disposal of equipment in the presence of hazardous substances in WEEE or improper use of the equipment itself or parts of it are also highlighted.

WEEE waste disposal legislation provides for penalties for those who dispose of WEEE illegally.

WARRANTY

Warranty applied by VIGLIETTA MATTEO S.p.A., VUEMME S.r.l. and FERRAMENTA SARDO PIEMONTESE S.r.l. (the "Company") for their products, pursuant to Legislative Decree no. 206/2005 (the "Consumer Code") and the Italian Civil Code. In accordance with the law, our company applies the following guarantees:

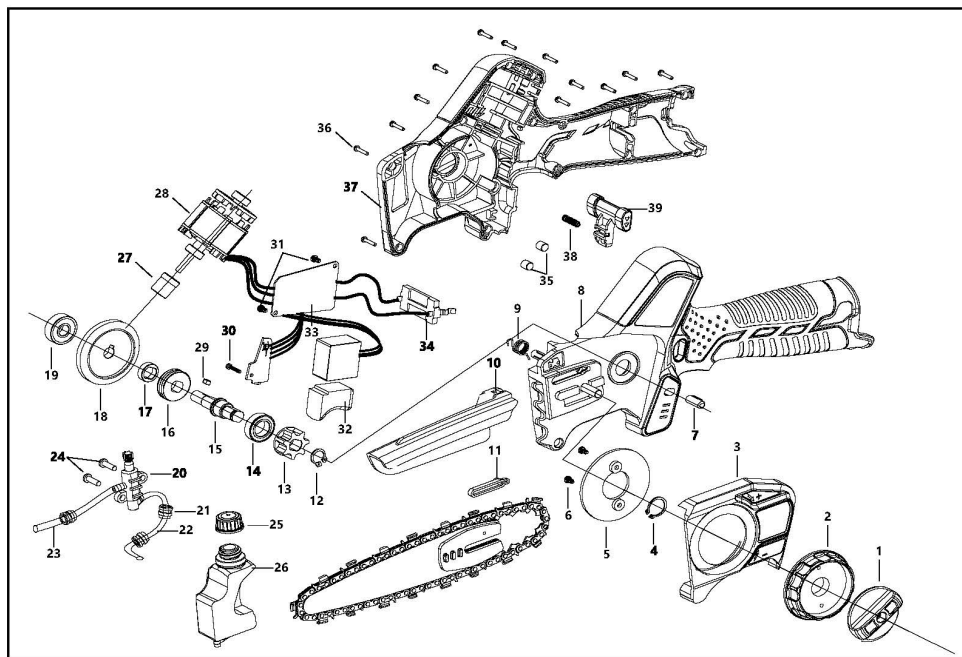
the LEGAL WARRANTY OF CONFORMITY, provided for in Article 132 of the Consumer Code, lasting 24 MONTHS. This guarantee applies only to Consumers (i.e., pursuant to Article 3 of the Consumer Code, "*natural persons acting for purposes unrelated to any entrepreneurial, commercial, craft or professional activity carried out*") for all products purchased with a normal receipt/receipt;

the WARRANTY FOR DEFECTS, provided for in Article 1495 of the Civil Code, lasting 12 MONTHS. This guarantee applies to all professional operators, i.e. end users with a VAT number (partnerships or corporations, sole proprietorships, artisan companies, freelance professionals, etc.) who use the product for professional purposes and who purchase the product with a tax invoice.

The above warranties do not include: repairs carried out by personnel not authorised by our Company; incorrect electrical connections; tampering/disassembly/alterations; incorrect and abusive use (not in accordance with the instructions in the instruction booklet); continuous use after partial failure; use of improper and non-original accessories; use of non-original spare parts; lack of ordinary and/or improper maintenance; use of unsuitable and/or deteriorated lubricants due to prolonged storage; carbon brushes, cable, plug, grease, spark plugs, air filter, oil, fuel, fuel lines and lubricants in general.

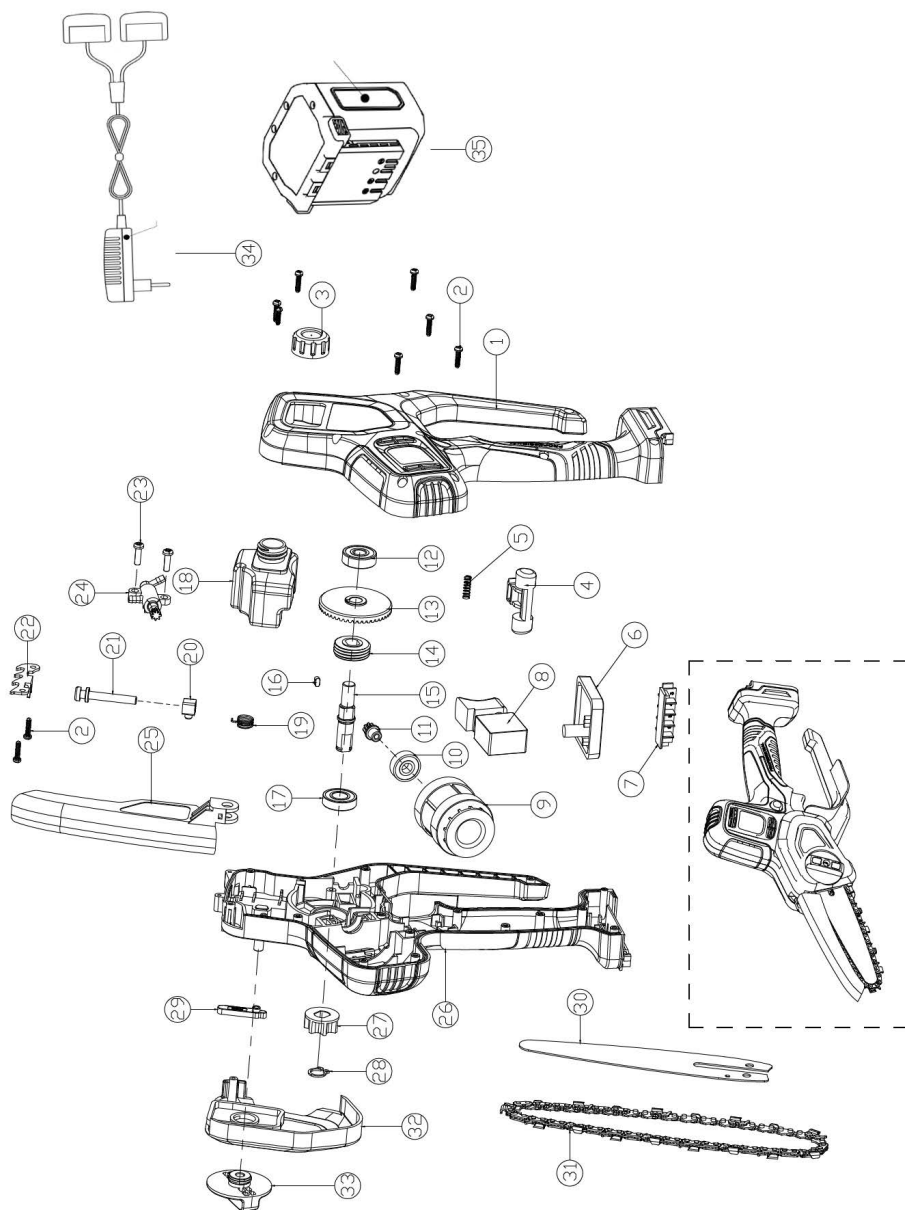
For further technical information, please do not hesitate to contact us by sending an e-mail to consumatori@viglietta.com.

ESPLOSO E LISTA DELLE PARTI SG-TR1600



- | | |
|----------------------|-----------------------------|
| 1 Locking knob | 21 Rubber plug for oil pipe |
| 2 Tensioning knob | 22 Oil outlet pipe |
| 3 Chain wheel cover | 23 Oil inlet pipe |
| 4 Shaft snap ring | 24 screw |
| 5 Drive disk | 25 oil cap |
| 6 screw | 26 oil tank |
| 7 switch | 27 Gear |
| 8 left handle | 28 motor |
| 9 Chain plate spring | 29 key |
| 10 Chain plate | 30 screw |
| 11 gasket | 31 screw |
| 12 Shaft snap ring | 32 speed adjust switch |
| 13 Sprocket | 33 PCBA Control board |
| 14 Bearing | 34 Battery interface |
| 15 output shaft | 35 Bearing plug |
| 16 worm | 36 screw |
| 17 Shaft sleeve | 37 right handle |
| 18 Gear | 38 Compression spring |
| 19 Bearing | 39 Switch lock |
| 20 Oil pump | |

ESPLOSO E LISTA DELLE PARTI SG-TR2400



Parts' No.	EN
1	right shell
2	screw
3	tank cap
4	switch limit
5	spring
6	control board
7	power input socket
8	switch
9	motor
10	bearing
11	motor gear
12	bearing
13	bull gear
14	turbine
15	output shaft
16	key
17	bearing
18	oil tank
19	protector spring
20	tension nut
21	tension bolt
22	fixed tooth plate
23	screw
24	oil pump
25	chain guard plate
26	left shell
27	chain wheel
28	snap ring
29	oil guide groove
30	8inch bar
31	chain
32	sprocket cover
33	locking knob
34	battery pack 21V 4AH
35	big bevel pinion

DICHIARAZIONE di CONFORMITÀ UE

L'azienda VIGLIETTA MATTEO S.p.A, con sede in Fossano, via Torino 55 (CN) Italia, dichiara che i prodotti TRONCARAMI A BATTERIA con accessori art. SG-TR 1600 e SG-TR 2400, COD. 70910-51 e 70910-53, Marca: SANDRIGARDEN, Modelli 616 e 4850, e relativi accessori, sono conformi alle seguenti direttive comunitarie:

2006/42/CE - relativa alle macchine e che modifica la direttiva 95/16/CE (rifusione).
(Direttiva Macchine / Machinery Directive)

2014/30/EU - concernente l'armonizzazione delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica (Direttiva di Compatibilità Elettromagnetica / Electromagnetic compatibility (EMC)).

2011/65/EU - sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RoHS)

e alle seguenti norme armonizzate:

EN 62841-1:2015, EN 62841-1:2020 EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021 EN 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A2:2021
--

Fossano, 27/03/2025



Giovanni Viglietta, Presidente CdA

VIGLIETTA MATTEO S.p.A., via Torino 55, 12045 Fossano (CN)

e persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico/Documentazione Tecnica Pertinente.



Lot no. 2503R00697

Riservato il diritto di apportare modifiche tecniche.

Made in China
Importato da Viglietta Matteo
S.p.A. Via Torino 55 - 12045
Fossano (CN) Italy